

ENGLISH VERSION BELOW

Per iscrivervi dovrete compilare completamente il modulo di iscrizione **entro il 21 dicembre 2025**. Prima di procedere, vi invitiamo ad accertarvi della vostra disponibilità. Si accetteranno ovviamente le comunicazioni di rinuncia, ma non correzioni o nuove iscrizioni che sostituiscano le vecchie.

Anche quest'anno l'unica modalità di iscrizione è quella on line, collegandovi al link

<https://cINETEATROBARETTI.IT/mozartiana2026/>

Per accedere alla compilazione dovrete inserire la password

Moz@rt26

A iscrizione effettuata, riceverete via mail il vostro modulo di iscrizione in formato .pdf che vi chiediamo di stampare, firmare e portare con voi consegnandolo a un nostro addetto al momento dell'esecuzione.

Come sempre l'iscrizione è libera a tutti, senza necessità di audizioni preventive o di presentazione di titoli accademici, ma il livello esecutivo deve essere di studio avanzato o professionale.

L'esiguo numero di volontari disponibili e i numerosi obblighi burocratici relativi ai concerti costringono l'Associazione Baretto a limitare le iscrizioni. Non potremo perciò accogliere artisti minorenni, con l'eccezione degli allievi di Conservatorio e degli allievi della Scuola Popolare di Musica del Baretto, che, in quanto soci, sono già assicurati.

In ogni caso l'Associazione Baretto si riserva la facoltà di rifiutare l'iscrizione di gruppi che, per specifiche caratteristiche, dimensioni o particolari richieste di orario, creino delle insormontabili criticità.

La manifestazione non-stop si svolgerà in queste sedi torinesi (salvo modifiche dell'ultimo minuto):

- Teatro Baretto (Via Baretto 4)
 - Salone d'onore del Castello del Valentino (Viale Mattioli 39)
 - Chiesa della Gran Madre di Dio (Piazza Gran Madre di Dio 1)
 - Oratorio di San Filippo Neri (Via Maria Vittoria 5)
 - Polo delle Rosine (via Plana 8)
 - Tempio valdese (Corso Vittorio Emanuele II 23)
- più eventuali luoghi ancora da definire.

Potrete eseguire quanti brani vorrete, purché siano opera di Wolfgang Amadeus Mozart, suo padre Leopold o suo figlio Franz Xaver (con eventuali "digressioni" dedicate ad Antonio Salieri), oppure Variazioni, Parafrasi o Fantasie su temi mozartiani di qualunque altro compositore per qualsiasi organico, ma solo se di pubblico dominio.

Ricordiamo che ogni artista, senza alcuna eccezione, per essere autorizzato a salire sul palco deve tassativamente aver compilato, firmato e consegnato il modulo di iscrizione prima dell'esecuzione.

Per i brani che prevedono più di un esecutore occorre che ogni musicista si iscriva e compili il modulo specificando i nomi di tutti coloro che suonano o cantano con lui.

Chi intende esibirsi sia come solista sia insieme con altri è pregato di compilare due moduli separati specificando ogni volta il programma.

Per "solista" si intende chi fisicamente si esibisce da solo sul palco. Gli strumentisti e i cantanti che sono accompagnati ad esempio da un pianoforte (e lo stesso accompagnatore) sono quindi un "duo" e devono indicare nel modulo il nome del proprio collega.

Tutti i musicisti sono vivamente pregati di farsi parte attiva verificando personalmente che chi si esibisce con loro abbia compilato il modulo in tempo utile. In caso contrario l'esecuzione verrà cancellata.

Nel caso di gruppi strumentali o corali di più di dieci persone non è necessario che tutti compilino il modulo. Basta che lo facciano gli eventuali solisti e il direttore dell'esecuzione, che provvederà, sempre entro il 21 dicembre 2025, a inviare una mail con l'elenco dei componenti e i loro dati a segreteria@cineteatrobaretti.it.

I brani vanno indicati con precisione (titolo, tonalità, numero di catalogo Köchel e durata, indispensabile per compilare il programma).

Per i soli artisti residenti e provenienti da fuori Torino è previsto un rimborso spese di viaggio dal proprio luogo di residenza a Torino e ritorno nella misura massima di 25 euro a esecutore e di 100 euro per l'insieme dell'esecuzione a fronte dell'esibizione dei documenti di viaggio. Per queste pratiche occorre **esclusivamente** scrivere a amministrazione@cineteatrobaretti.it.

Vi invitiamo a utilizzare lo spazio Note per ogni segnalazione particolare.

Ricordiamo che, se gli interpreti verranno inseriti in una delle fasce orarie richieste, non verranno più contattati.

Studenti, laureati e docenti del Politecnico di Torino sono pregati di specificarlo nello spazio Note.

Per chiarimenti di carattere artistico rivolgetevi ai curatori:

- Corrado Rollin: corrado.rollin@fastwebnet.it / tel. 011533886 o 3331586697
- Giorgio Griva: ggiorgio.concert@libero.it / tel. 011531182 o 3497873768

Per chiarimenti di carattere normativo, amministrativo e logistico, vi preghiamo di rivolgervi **esclusivamente via email** alla segreteria del Teatro Baretto: segreteria@cineteatrobaretti.it.

Grazie di partecipare a MOZART NACHT UND TAG XVIII!

.....

To register, you must complete the registration form by **December 21, 2025**. Before proceeding, please make sure of your availability. Cancellations will be accepted, but corrections or new registrations replacing previous ones will not.

This year, the **only registration method is online**, via the link:

<https://cineteatrobaretti.it/mozartiana2026/>

To access the form, please enter the password:

Moz@rt26

Once your registration is completed, you will receive your registration form in **PDF format** by email. Please print, sign, and bring it with you to hand over to our staff at the time of your performance.

As always, registration is open to everyone, with **no prior auditions or academic qualifications required**, but the performance level must be advanced or professional.

Due to the limited number of volunteers and the many bureaucratic obligations related to the concerts, the **Associazione Baretto** must limit registrations. We will therefore **not accept minors as performers**, except for Conservatory students and students of the Scuola Popolare di Musica del Baretto, who, as members, are already insured.

In any case, **Associazione Baretto reserves the right to refuse registration** for groups that, due to specific characteristics, number, or particular scheduling requests, may create insurmountable difficulties.

The non-stop event will take place at the following venues in Turin (subject to last-minute changes):

- Teatro Baretto (Via Baretto 4)
- Salone d'Onore del Castello del Valentino (Viale Mattioli 39)
- Chiesa della Gran Madre di Dio (Piazza Gran Madre di Dio 1)
- Oratorio di San Filippo Neri (Via Maria Vittoria 5)
- Polo delle Rosine (Via Plana 8)
- Tempio valdese (Corso Vittorio Emanuele II 23)
- Additional locations to be defined

You may perform as many pieces as you wish, provided they are works by **Wolfgang Amadeus Mozart, his father Leopold, or his son Franz Xaver** (with possible “digressions” dedicated to Antonio Salieri), or **Variations, Paraphrases, or Fantasies on Mozartian themes by any other composer** for any ensemble, **but only if in the public domain**.

We remind all artists that, without exception, **to be allowed on stage, you must have completed, signed, and submitted the registration form before the performance**.

For pieces requiring more than one performer, **each musician must register individually**, specifying the names of all those performing with them.

If you intend to perform both as a soloist and in an ensemble, **please complete two separate forms**, specifying the program for each.

A “soloist” is defined as someone performing alone on stage. Instrumentalists or singers accompanied by, for example, a pianist (and the same accompanist) are considered a “duo” and must indicate the accompanist’s name on the form.

All musicians are strongly encouraged to **actively ensure that their collaborators have completed the form on time**. Otherwise, the performance will be cancelled.

For instrumental or choral groups with more than ten members, it is not necessary for everyone to complete the form. **Only soloists and the conductor must register**, and the conductor must send a list of members and their details via email to segreteria@cineteatrobaretti.it by **December 21, 2025**.

Pieces must be indicated with **complete details** (title, key, Köchel catalog number, and duration), which are essential for compiling the program.

For artists **residing outside Turin**, a travel reimbursement of up to **€25 per performer** and **€100 per performance** will be provided upon submission of travel documents. For these procedures, please contact exclusively: amministrazione@cineteatrobaretti.it.

Please use the **Notes** section to indicate any special requests.

We remind you that if performers are scheduled in one of the requested time slots, **they will not be contacted again**.

Students, graduates, and faculty of the Politecnico di Torino are requested to indicate this in the Notes section.

For artistic inquiries, please contact the curators:

- Corrado Rollin: corrado.rollin@fastwebnet.it / Tel. 011533886 or 3331586697
- Giorgio Griva: ggiorgio.concert@libero.it / Tel. 011531182 or 3497873768

For regulatory, administrative, and logistical questions, please contact the **Teatro Baretto Secretariat exclusively via email**: segreteria@cineteatrobaretti.it.

Thank you for participating in **MOZART NACHT UND TAG XVIII!**